

Jeremias 2, 37; 3, 1-3

recaindo nos teus primeiros extravios! E assim serás confundida pelo Egito, bem como o foste já por Assur.

37 Porque não só daquele sairás, mas também as tuas mãos serão postas sobre a tua cabeça, e porque o Senhor quebrantou a tua confiança, nada favorável acharás nêle.

CAPÍTULO 3

O SENHOR CONVIDA OS FILHOS DE ISRAEL A TORNAREM PARA ELE. INFIDELIDADE DE JUDÁ. CHAMADA DE ISRAEL; SUA CONVERSÃO. REUNIÃO DAS DUAS CASAS DE ISRAEL, E DE JUDÁ. GLÓRIA DE JERUSALÉM.

1 Vulgarmente se diz: Se um espôso repudiar a sua espôsa, e separando-se ela dêle, tomar outro marido: Porventura tornará mais êste a ela? Acaso não será considerada aquela mulher por êle como contaminada, e impura? Tu porém tens prostituído a muitos amantes: Ainda assim torna para mim, diz o Senhor, e eu te receberei.

2 Levanta os teus olhos ao alto, e vê onde não te prostituíste: Tu estavas assentada nos caminhos, esperando-os como um ladrão em lugar solitário: E manchaste a terra com as tuas maldades. (1)

3 Esta é a causa por que a água do céu foi retida, e por que as chuvas da tarde não caíram: O descaramento duma mulher meretriz se apoderou de ti, não quiseste ter vergonha.

(1) **TU ESTAVAS ASSENTADA NOS CAMINHOS** — Nos lugares de passagem costumavam pôr-se as meretrizes. Assim o fez Tamar, quando esperava Judas. Gên 38, 14. Assim a outra de que fala Salomão. Prov 23, 28.

ESPERANDO-OS COMO UM LADRÃO EM LUGAR SOLITÁRIO — O hebreu diz aqui "como um árabe", porque em todo o tempo foram os árabes insignes salteadores. Os Setenta verteram, "como uma gralha solitária".

4 Logo ao menos chama-me agora dizendo: Tu és meu pai, tu o guia da minha virgindade.

5 Porventura, anoiar-te-ás para sempre, ou perseverarás até ao fim? Eis-aí está que falaste, e fizeste males, e saíste com a tua.

6 E o Senhor me disse nos dias do rei Josias: Aca-so não viste tu o que fêz a rebelde Israel? Ela se foi para seu próprio mal acima de todos os altos montes, e por baixo de tôdas as árvores frondosas, e ali se deu às suas infames devassidões.

7 E eu depois que ela fêz tôdas estas coisas, lhe disse: Volta para mim: E não voltou. E viu a prevaricadora Judá sua irmã,

8 que porque havia adulterado a pérfida Israel, a tinha eu desamparado, e lhe havia dado libelo de divórcio: E não teve temor a prevaricadora Judá sua irmã, mas foi-se, e ela também se prostituiu. (2)

9 E pela facilidade da sua prostituição contaminou ela tôda a terra, e adulterou com a pedra e com o pau.

10 E com tôdas estas coisas não se voltou a mim sua irmã a prevaricadora Judá de todo o seu coração, mas só fingidamente, diz o Senhor. (3)

(2) **E ELA TAMBÉM SE PROSTITUIU** — As dez tribos que constituem o reino de Israel, tinham abraçado a idolatria por indução de Jeroboão, filho de Nabat, que lhes deu por Deus um novilho de ouro. Em castigo d'êste gravíssimo pecado os entregou Deus aos assírios, que destruíram aquêle reino, e levaram cativos para além do Eufrates os seus habitantes. Tudo isto tinha visto Judá. E quando a destruição do reino de Israel lhe devia servir de escarmento, êle em tempo de Acáz e Manassés se deixou também ir após os ídolos, tributando adorações à pedra e ao pau. — **Pereira.**

(3) **MAS SÓ FINGIDAMENTE** — Isto se provava de que o povo judaico tão depressa deixava o culto dos ídolos, como tornava a êle.

Jeremias 3, 11-15

11 E o Senhor me disse: Justificou a sua alma a pérfida Israel em comparação de Judá a prevaricadora. (4)

12 Vai e profere a vozes estas palavras contra o Aquilão, e dirás: Torna, pérfida Israel, diz o Senhor, e não apartarei a minha face de vós: Porque eu sou santo, diz o Senhor, e a minha ira não durará eternamente. (5)

13 Mas contudo reconhece a tua maldade, porque contra o Senhor teu Deus prevaricaste: E tens pervertido os teus caminhos, aos estranhos, debaixo de tôdas as árvores frondosas, e não ouviste a minha voz, diz o Senhor.

14 Converttei-vos a mim, filhos apóstatas, diz o Senhor: Porque eu sou vosso espôso: E eu vos tomarei um de cada cidade, e dois de cada família, e vos introduzirei em Sião. (6)

15 E vos darei pastores segundo o meu coração, os quais vos apascentarão com a ciência e com a doutrina. (7)

(4) **JUSTIFICOU A SUA ALMA A PÉRFIDA ISRAEL** — Em comparação das posteriores idolatrias em que caiu Judá, parecia Israel uma inocente nas que primeiro cometera. Neste sentido dizia Ezequiel, que Samaria tinha justificado a Sodoma e a Gomorra, porque eram muito maiores os crimes daquela, que os destas. Ez 16, 51.

(5) **VAI E PROFERE A VOZES** — Para a Samaria, que está ao norte de Jerusalém, ou antes para a Assíria e terras de além do Eufrates, onde as dez tribos viviam cativas. — Pereira.

(6) **UM DE CADA CIDADE E DOIS DE CADA FAMÍLIA** — Os judeus dão isto por verificado na reversão do cativeiro de Babilônia para Jerusalém sob Ciro, rei dos persas, e sob Zorobabel, filho de Salatiel, ainda que no princípio não voltaram todos; mas ora um duma cidade, ora dois de uma tribo, ou de uma província. Porém nós com muito melhor fundamento referimos esta profecia para depois da vinda de Cristo, quando pela pregação do Evangelho foram introduzidos em Sião, isto é, na Igreja os pequenos restos dos judeus, que creram no Senhor. — S. Jerônimo.

(7) **E VOS DAREI PASTORES SEGUNDO O MEU CORAÇÃO**

16 E depois que vos multiplicardes, e crescerdes na terra naqueles dias, diz o Senhor: Não dirão mais: A arca do testamento do Senhor: Nem lhes virá ao pensamento, nem se lembrarão dela: Nem será visitada, nem mais se restabelecerá. (8)

17 Naquele tempo chamarão a Jerusalém trono do Senhor: E se reunirão nela tôdas as gentes em nome do Senhor em Jerusalém, e não andarão após da maldade do seu péssimo coração. (9)

18 Naqueles dias a casa de Judá irá à casa de Israel, e virão juntamente da terra do Aquilão para a terra, que eu dei a vossos pais. (10)

— Jesus, filho de Josedec, Esdras e Neemias, foram pastôres conforme o coração de Deus, que o mesmo Senhor concedeu ao povo tornado do cativoiro. Num sentido mais sublime êstes pastôres foram os apóstolos, e varões apostólicos, que apascentaram a multidão dos fiéis, não com as cerimônias judaicas, mas com a ciência e doutrina de Cristo. — Calmet.

(8) **NÃO DIRÃO MAIS: A ARCA DO TESTAMENTO DO SENHOR** — No sentido histórico depois da tornada do povo para Jerusalém, e no segundo templo, já se não via no santuário a arca do testamento, ou a caixa, em que se guardavam as tábuas da lei. No sentido figurado quer dizer o profeta, que com a vinda de Cristo cessaram as cerimônias legais, e que a confiança que antes punham os judeus na arca do testamento, a porão os fiéis no mesmo Cristo. — Pereira.

(9) **CHAMARÃO A JERUSALÉM TRONO DO SENHOR** — Sendo que na lei velha se dizia estar o Senhor assentado sôbre a arca do testamento e sôbre os querubins; agora na lei nova todos os verdadeiros fiéis serão o trono do Senhor ou sê-lo-á a Igreja simbolizada em Jerusalém, que se interpreta Visão da paz. — S. Jerônimo.

(10) **E VIRÃO JUNTAMENTE DA TERRA DO AQUILÃO** — Isto se cumpriu prôpriamente na vinda de Cristo, quando de tôdas as doze tribos a um mesmo tempo creram alguns no Evangelho, deixando a terra do frio Aquilão, e apartando-se do império do

Jeremias 3, 19-24

19 E eu disse: Como-te contarei entre os filhos, e te darei a terra desejável, a excelente herança dos exércitos das gentes? E disse: Chamar-me-ás pai, e não cessarás de ir após de mim. (11)

20 Mas do modo que uma mulher despreza ao seu amante, assim me desprezou a mim a casa de Israel, diz o Senhor.

21 Uma voz se ouviu nos caminhos, um pranto e alarido dos filhos de Israel: Porque fizeram mau o seu caminho, esqueceram-se do Senhor seu Deus. (12)

22 Converti-vos, filhos apóstatas, e eu sararei os vossos extravios. Aqui estamos que vimos a ti: Porque tu és o Senhor nosso Deus.

23 Na verdade eram mentira os outeiros, e a multidão dos montes: Em verdade no Senhor nosso Deus está a salvação de Israel.

24 A confusão consumiu o trabalho de nossos pais

diabo; então recobriram eles a terra da repromissão, que fôra prometida a seus pais. — S. Jerônimo.

(11) **A EXCELENTE HERANÇA DOS EXÉRCITOS DAS GENTES** — Em lugar do que diz a Vulgata, *hereditatem præclararam exercituum gentium*, põe S. Jerônimo por caso de aposição, *hereditatem præclararam, exercituum gentium*: e a excelente herança, que consiste no exército das gentes. Tudo vem a dar no mesmo. Não é contudo para se passar em silêncio o que aqui trazem os Setenta: *Hereditatem nominatam Dei omnipotentis gentium*: e a herança afamada do Deus onipotente das gentes. E mais notável ainda como Teodocião verte: *Hereditatem inclitam fortitudinis robustissimi gentium*: e a inclita herança da fortaleza do robustíssimo das gentes. No que claramente, como nota S. Jerônimo, designa a Cristo, que é o general, e Senhor de todas as gentes, que cferam no seu nome e paixão. — Pereira.

(12) **UMA VOZ SE OUVIU** — Torna o Profeta a fazer menção dos lamentos e prantos dos judeus no meio dos trabalhos, e calamidades que Deus lhes enviaria pelos seus pecados.

desde a nossa mocidade, os seus rebanhos e as suas vacadas, os seus filhos, e as suas filhas.

25 Dormiremos na nossa confusão, e viveremos cobertos da nossa ignomínia: Porque pecamos contra o Senhor nosso Deus, nós e nossos pais desde a nossa mocidade até este dia: E porque não ouvimos a voz do Senhor nosso Deus.

CAPÍTULO 4

PROMESSAS DO SENHOR A ISRAEL. EXORTA OS DE JUDÁ A PREVENIR A SUA IRA. ANUNCIA-LHES A TERRÍVEL DESTRUIÇÃO QUE ESTÁ A VIR SOBRE ELES. SENTIMENTO DO PROFETA POR ESTA CAUSA. O SENHOR TODAVIA OS NÃO PERDERÁ DE TODO.

1 Se tu, Israel, voltares, diz o Senhor, converter-te-ás a mim: Se tu tirares de diante da minha face os teus tropeços, não experimentarás abalo. (1)

(1) **SE TU, ISRAEL, VOLTARES** — Uns expõem o texto assim como de Carrières: Se tu, Israel, voltas dos teus errados caminhos, diz o Senhor, converte-te a mim de todo o teu coração. Outros assim com Calmet: Se tu, Israel, queres voltar do cativeiro, diz o Senhor, converte-te a mim. Os Setenta verteram por terceira pessoa. Se Israel se converter, diz o Senhor, êle se converterá a mim. E o sentido é, diz S. Jerônimo: Se êle se converter a mim, voltará do cativeiro. E verdadeiramente os verbos que correspondem a *reverteris* e a *convertere* no hebreu estão no futuro. — *Pereira.*

SE TU TIRARES DE DIANTE DA MINHA FACE OS TEUS TROPEÇOS — Isto é, os que te fazem cair, que são os ídolos. — *Pereira.*

NÃO EXPERIMENTARAS ABALO — Com isto nos mostra o Senhor que ainda depois da predição do castigo, tem lugar a penitência, e que com a penitência pode o pecado fazer que Deus revogue a sentença: *Novit Dominus mutare sententiam, si scis emendare delictum*, diz Santo Ambrósio.